



UNIVERSITY OF  
CAMBRIDGE

**CLASSICAL TRIPOS Part II**  
**Group A Literature**

---

Monday 4 June 2007 1330 to 16.30

---

Paper A4

GREEK AND LATIN TEXTUAL CRITICISM AND TRANSMISSION  
OF TEXTS

*Answer three questions: one from each Section.*

**You need not write out the passages in full unless asked to do so.**

**Candidates who do not write legibly may find themselves at a grave disadvantage.**

**Irrelevance will be penalised.**

**STATIONERY REQUIREMENTS**

20 Page Booklets x 1  
Rough Work Pad x 1

**SPECIAL REQUIREMENTS**

None

**You may not start to read the questions  
printed on the subsequent pages of this  
question paper until instructed that you  
may do so by the Invigilator**

## SECTION A

1 Answer both (a) and (b).

(a) Explain why you would accept or reject the variants and conjectures given below one of the following passages, here copied out from L:

- (i) Xo. ἀκτίς ἀελίοιο τὸ κάλ- 100  
 λιστον ἑπταπύλωι φανέν  
 θήβᾶ τῶν προτέρων φάος  
 ἐφάνθης πότ' ὦ χρυσεᾶς  
 ἀμέρας βλέφαρον,  
 διρκαίων ὑπερ 105  
 ῥεέθρων μολοῦσα,  
 τὸν λεύκασπιν ἀργόθεν  
 φῶτα βάντα πανσαγία  
 φυγάδα πρόδρομον, ὄξυτόρῳ  
 κινήσασα χαλινῶι. 110  
 ὄν ἐφ' ἡμετέρα γαῖ πολυνείκης  
 ἄρθεις νεικέων ἐξ ἀμφιλόγων  
 ὄξέα κλάζων αἰετός εἰς γᾶν  
 ὡς ὑπερέπτα  
 λευκῆς χιόνος πτέρυγι στεγανός 115  
 πολλῶν μέθ' ὀπλῶν  
 ξύν θ' ἵπποκόμοις κορύθεσιν.

SOPHOCLES *Antigone* 100–117

100 ἀελίου KSVRzt τὸ del. Bothe 102 πρότερον A

107 Ἀπιόθεν Ahrens, Ἰναχόθεν Mekler 109 ὄξυπόρῳ S, –τέρῳ cett.

111 ὄς ... Πολυνείκους Scaliger ἀμ – a, P.Oxy. 3686 γῆι edd.

112 ὄρθεις P.Oxy. 113 < ἡγαγεν · ἐχθρός δ' > ante ὄξέα add. Nauck ἐς γῆν

Hermann 117 –εσσι Sa, –εσιν L<sup>bc</sup> R: –εσι cett.

- (ii) Κρ. τῶ παιῖδε φημί τῶδε τήν μὲν ἀρτίως 561  
 ἄνουν πεφάνθαι, τήν δ' ἀφ' οὐ τὰ πρῶτ' ἔφν.  
 Ισ. οὐ γάρ ποτ' ὠνάξ οὐδ' ὅς ἂν βλαστῆι μένει  
 νοῦς τοῖς κακῶς πράσσουσιν, ἀλλ' ἐξίσταται.  
 Κρ. {καί} σοί γοῦν ὄθ' εἴλου σὺν κακοῖς πράσσειν κακά. 565  
 Ισ. τί γὰρ μόνη μοι τῆσδ' ἄτερ βιώσιμον;  
 Κρ. ἀλλ' ἦδε μὲν σοι· μὴ λέγ' οὐ γὰρ ἔστ' ἔτι.  
 Ισ. ἀλλὰ κτενεῖς νυμφια τοῦ σαυτοῦ τέκνου;  
 Κρ. ἀρώσιμοι γὰρ χιτέρων εἰσὶν γύαι.  
 Ισ. οὐχ ὡς γ' ἐκείναι τῆιδέ τ' ἦν ειρμοσμένα. 570  
 Κρ. κακὰς ἐγὼ γυναῖκας υἰάσιν στυγῶ.  
 Ισ. ὦ φίλταθ' αἵμων, ὡς σ' ἀτιμάζει πατήρ.  
 Κρ. ἄγαν γε λυπεῖς καὶ σὺ καὶ τὸ σὸν λέχος.  
 Ισ. ἦ γὰρ στερήσεις τῆσδε τὸν σαυτοῦ γόνον;  
 Κρ. αἰδῆς ὁ παύσων τούσδε τοὺς γάμους ἐμοί. 575  
 Χο. δεδομέν' ὡς ἔοικεν τήνδε καθθανεῖν.  
 Κρ. καὶ σοί γε κάμοί· μὴ τριβὰς ἔτ' ἀλλὰ νιν  
 κομίζετ' εἰσω δμῶες· ἐκ δὲ τᾶσδε χρή  
 γυναῖκας εἶναι τᾶσδε μηδ' ἀνειμένας.

SOPHOCLES *Antigone* 561–579

- 563 init. ἀλλ' οὐ γάρ Plut. Phoc. 1, Mor. 460E βλάστη Ζc  
 564 πράττουσιν a, Greg. Cor. 417, πράξασιν Plut. 565 init. καὶ del. L κακῆι  
 L<sup>sl</sup>, cett. 567 μέντοι S, conī. Brunck, μέντοι σοί Zf 568 νυμφεῖα Vazt  
 570 ἠρμοσμένα L<sup>sl</sup> 571 υἰέσι Zot 572 Antigonaē trib. ed. Aldina  
 Αἴμον Vaz 573 γε] με Zf in linea, conī. Blaydes 574 choro trib. Boeckh  
 575 ἐμοί] ἔφν cett. 576 Ismenae trib. Kat, Antigonaē Boeckh ἔοικε cett.  
 578 ἐκ δὲ τοῦδε cett., ἐκδετὰς δὲ Engelman, ἐκδέτους δὲ K. Frey

(b) Discuss the text of **one** of the following passages, given here as Mynors and Thomson give them.

- (i) Nam, Sestianus dum uolo esse conuiuia, 10  
 orationem in Antium petitoem  
 plenam ueneni et pestilentiae legi.  
 Hic me grauedo frigida et frequens tussis  
 quassauit usque, dum in tuum sinum fugi,  
 et me recurauit otioque et urtica. 15  
 Quare reffectus maximas tibi grates  
 ago, meum quod non es ulta peccatum.  
 Nec deprecor iam, si nefaria scripta  
 Sesti recepso, quin grauedinem et tussim  
 non mi, sed ipsi Sestio ferat frigus, 20  
 qui tunc uocat me, cum malum librum legi.

CATULLUS XLIV 10–21

10 conuiuia *GR* 11 oratione *OGR*<sup>1</sup> in Antium *Staius*: minantium *V*: in Accium *B. Guarinus*  
 petitorum *R*<sup>2</sup> 13 grauido *V* 15 ocimoque *Herm. Barbarus* 17 ultu' *Muretus*: ulte  
*Faenus*: ultus *Baehrens*, qui etiam erratum pro peccatum 19 sestire cepso *V* quin ζ: qui *V*  
 20 mi *Avancius*: mihi *V* 21 legi *Lachmann*: legit *V*: fecit *Baehrens*

- (ii) Cernitis, innuptae, iuuenes? Consurgite contra;  
 nimirum Oetaeos ostendit Noctifer ignes.  
 Sic certest; uiden ut perneciter exsiluere?  
 Non temere exsiluere, canent quod uincere par est.  
 Hymen o Hymenaeae, Hymen ades o Hymenaeae! 10  
 Non facilis nobis, aequales, palma parata est;  
 aspiciate, innuptae secum ut meditata requirunt.  
 Non frustra meditantur: habent memorabile quod sit;  
 nec mirum, penitus quae tota mente laborant.  
 Nos alio mentes, alio diuisimus aures; 15  
 iure igitur uincemur: amat uictoria curam.  
 Quare nunc animos saltem conuertite uestros;  
 dicere iam incipient, iam respondere decebit.

CATULLUS LXII 6–18

6 con surgi eretera *T* 7 oeta eos *T*: hoc eos *V* ignes *Palladius*: imbres *T*: imber *V* 8 certest  
*Haupt* (certe est *Staius*): -cer tes .i. *T*: certe si *V*: certe *R*<sup>2</sup> 9 quod *T*: quo *V* uincere *B. Guarinus*:  
 uisere *TV* par est *T*: parent *V* 11 nobilis *T* 12 secum *T*: que secum *V* 13 hunc *pro* habent  
*O* memora psile- *T* 14 *om.* *V* 15 nos *V*: non *T* 17 nunc *T*: non *V* conuertite *T*:  
 committite *V*

## SECTION B

2 Discuss the text of **three** of the following passages:

(a) Ar. *Thesm.* 476–80, here copied out from R.

*The speaker explains how (s)he had been seduced at a very young age.*

ἐγὼ γὰρ αὐτὴ πρῶτον, ἵνα μὴ ἄλλην λέγω,	476
ξύνοιδ' ἐμαυτῇ πόλλ'· ἐκεῖνο δ' οὖν	
δεινότατον, ὅτε νύμφη μὲν ἦν τρεῖς ἡμέρας,	
ὁ δ' ἀνὴρ παρ' ἐμοὶ καθεύδειν. ἦν δέ μοι φίλος,	
ὅσπερ με διεκόρευσε ἐπτέτιν οὔσαν.	480

476 μᾶλλον Dindorf	477 πολλ <ἀ δειν'> Dawes	478 ἦν] ἦ Dindorf
479 καθῆυδεν Scaliger	480 διεκόρησε Hesych.	διεκόρευσε οὔσαν
ἐπτέτιν Pollux iii 42		

(b) Posidippus, *Epigram* 55 A.-B., as preserved in the Milan papyrus.

*The city of Argos mourns the premature death of the maid Nicomache.*

πάντα τὰ Νικομάχης καὶ ἀθύρματα καὶ πρὸς ἑώϊαν	
κέρκιδα σαμφώτους ἐξ ὀάνων ὀάρους	2
ᾠχετο Μοῖρα φέρουσα προσώρια· τὴν δὲ τάλαιναν	
παρθένον Ἀργείων ἀμφεβόησε πόλις,	4
Ἴρης τὸ τραφὲν ἔρνος ὑπ' ὠλένον· ἃ τότε γαμβρῶν	
τῶν μνηστευομένων ψύχρα ἔγενον λόχεα.	6

2 Σαμφώτους ἐξ ὀάρων edd.	3 προώρια edd.	5 ὠλένος edd.
6 ψύχρ' ἔμενεν λέχεα edd., ψύχρ' ἐγένοντο λέχη Livrea		

(c) Andocides, *On the Mysteries* 19, as preserved in the Cripps manuscript (A).

*The speaker asks the jury to remember the charges which have been brought against him.*

- 1 Τὰ μὲν γινόμενα ἠκούσατε, ὦ ἄνδρες, καὶ ἡμῖν οἱ μάρτυρες  
 μεμαρτυρήκασιν· ἃ δὲ οἱ κατήγοροι ἐτόλμησαν εἰπεῖν,  
 3 ἀναμνήσθητε. οὐ γὰρ καὶ δίκαιον ἀπολογεῖσθαι, ἀναμνήσκοντας  
 τοὺς τῶν κατηγορῶν λόγους ἐξελέγχειν. ἔλεξαν γὰρ ὡς ἐγὼ  
 μηνύσαιμι περὶ τῶν μυστηρίων, ἀπογράψαιμι τε τὸν πατέρα τὸν  
 ἐμαυτοῦ παρόντα, καὶ γενοίμην μηνυτῆς κατὰ τοῦ πατρὸς τοῦ  
 7 ἐμαυτοῦ, λόγον οἶμαι πάντων δεινότατόν τε καὶ ἀνοσιώτατον λέγοντες.

1 γινόμενα Sluiter ἡμῖν] ὑμῖν apogr. 3 οὐ] οὕτω Reiske οὐ retinet Schiller,  
 interrogationis signo post ἐξελέγχειν posito ἀναμνήσκοντα Reiske  
 7 τε additum supra lineam, del. Fuhr

(d) Pliny addresses his *Natural history* to the emperor Titus. It opens as follows in d (s. xii); the dots indicate phrases omitted only for the present purpose. Variants are cited from E (s. ix), a (s. xii), and b (a. 1433); E and a are related to each other, but the status of b is controversial.

Libros Naturalis Historiae ... licentiore epistula narrare constitui tibi, iucundissime imperator .... Namque tu solebas putare aliquid esse meas nugas, ut obicere molliam Catullum conterraneum meum ...: ille enim, ut scis, permutatis prioribus syllabis duriusculum se fecit quam uolebat existimari a Veraniolis tuis et famulis.

esse aliquid meas putare nugas E: esse aliquid meas putare esse nugas a: meas esse aliquid putare nugas b: nugas esse aliquid meas putare Haupt (1866) obiter emolliam Rhenanus (1526) ueraniolis d: uernaculis E: ueriolis ab suis ed. Ven. 1507 fabulis b: Fabullis ed. Ven. 1507

(e) 'Nigrina, happy in your soul, happy in your husband, prime glory among Latin brides, it pleases you to mingle your father's wealth with your spouse, rejoicing in your man as partner and partaker. Let Evadne burn, cast on her husband's flames, let no lesser fame carry Alcestis to the stars: you surpass them. By a sure pledge in your lifetime you have deserved that your love needs no proving by your death.'

O felix animo, felix, Nigrina, marito,  
 atque inter Latias gloria prima nurus,  
 te patrios miscere iuuat cum coniuge census,  
 gaudentem socio participique uiro.  
 Arserit Euhadne flammis iniecta mariti, 5  
 nec minor Alcestin fama sub astra ferat:  
 tu melius: certo meruisti pignore uitae  
 ut tibi non esset morte probandus amor.

MARTIAL IV 75

2 latices T 3 te βγ: iam T sensus γ 4 participique γ: participare T: participe(m)que β  
 5 iniecta *recc.*: inlecta Tβ: inlecta γ 6 fera β 7 pignora γ uitae βγ: famam T

Editors assign equal authority to T (the same as T of Catullus), β, and γ. Are the variants here compatible with that view?

(f) The following passage is given as the oldest manuscripts give it. No stemma is agreed.

*Jupiter consoles Venus with the prospect of Augustus*

Pace data terris animum ad ciuilia uertet  
 iura suum legesque feret iustissimus auctor,  
 exemploque suo mores reget inque futuri  
 temporis aetatem uenturorumque nepotum  
 prospiciens prolem sancta de coniuge natam 836  
 ferre simul nomenque suum curasque iubebit;  
 nec, nisi cum senior similes aequauerit annos, 838  
 aetherias sedes cognataque sidera tanget.

OVID *Metamorphoses* XV 832–839

836 uirgine *pro* coniuge *recc.* aliquot 838 senior patrios *recc.* aliquot: patruo similes alii *recc.*:  
 senior Pylios *Heinsius*: imperio similes *Madvig*: senior meritis *Housman*

- 3 Menander, *Dyskolos* 797–812. The text is preserved in the 4<sup>th</sup> century Bodmer codex (= B) and in manuscripts S (s. xi), M (s. xi-xii) and A (s. xiv) of the anthology of Stobaeus (s. v). The text below is printed from B, with the gaps (indicated by the half brackets  $\iota$   $\jmath$ ) filled in from Stobaeus. Establish your own text, and evaluate the variants and conjectures.

*Sostratus sermonizes his father about the instability of wealth.*

Σω.	περὶ χρημάτων λαλεῖς, ἀβεβαίου πράγματος.	797
	εἰ μὲν γὰρ οἶσθα ταῦτα περιμενοῦντά σοι	
	εἰς πάντα τὸν χρόνον, φύλαττε μηδενὶ	
	τούτου μεταδιδούς· ὦν δὲ μὴ σὺ κύριος	800
	εἶ, μηδὲ σαυτοῦ, τῆς τύχης δὲ πάντ' ἔχεις,	
	μήτε φθονοίης, ὦ πάτερ, τούτων τινί.	
	αὕτη γὰρ ἄλλωι, τυχὸν ἀναξίωι τινί,	
	ἀφελομένη σοῦ ταῦτα $\iota$ προσθήσει $\jmath$ πάλιν.	
	$\iota$ διόπερ ἐγὼ σε φημι δεῖν $\jmath$ , ὅσον χρόνον	805
	$\iota$ εἶ κύριος, χρῆσθαι $\iota$ σε γενναίως, πάτερ,	
	$\iota$ αὐτὸν, ἐπικουρεῖν $\jmath$ , πᾶσιν, εὐπόρους $\iota$ ποεῖν $\jmath$ ,	
	$\iota$ ὡς ἂν δύνηι πλείστου $\jmath$ , διὰ σαυτοῦ. τοῦτο γὰρ $\jmath$ ,	
	ἀθάνατόν ποτ' ἐῖστι, $\jmath$ κἂν ποτε πταίσας τύχηις $\jmath$ ,	
	ἐκεῖθεν ἔσται ταῦτ' $\iota$ , τοῦτό σοι πάλιν.	810
	πολλῶι δὲ κρείττων ἔστιν ἐμφανῆς φίλος	
	ἢ πλοῦτος ἀφανῆς, ὃν σὺ κατορύξας ἔχεις.	

798 παραμενοῦντα Stob.      800 τούτου B : ἄλλωι Stob.: τοῦ σοῦ Kapsomenos :  
τούτων Jacques, Steffen      ὦν δὲ μὴ σὺ B : αὐτὸς ὦν δὲ Stob.      801 εἶ, μηδὲ  
σαυτοῦ B : εἰ δὲ μὴ σεαυτοῦ Stob.: εἰ μὴ δὲ σαυτοῦ Meineke      802 μήτε B : τί  
ἂν Stob.: μὴ τι complures      803 αὕτη B : αὐτὴ Stob.      804 ἀφελομένη B :  
παρελομένη Stob.      ταῦτα B : πάντα Stob.      805 ἔγωγε Tyrwhitt  
807 αὐτοῖς Kock      809 ποτ' ἐῖστι B : ἐστι Stob.      811 πολλῶι B,  
coniecerat Gesner : πολλῶν Stob.      κρείττων B : κρείττον Stob.



4 Macrobius (s. v) quotes lines 432–9 from ‘Lucretius in quinto ubi de confusione orbis ante hunc statum loquitur’ and then, after ‘et infra’, lines 446–8. O and Q (both s. ix) are independent of each other; they often divide words wrongly, unclearly, or not at all. It is debated whether SALRF (all s. xv) are independent of O. Assess the decisions made here in Bailey’s *O. C. T.* and the value of  $Q^2$  and SALRF; you need not discuss the reasons for Lachmann’s conjecture in 440.

Hic neque tum solis rota cerni lumine largo  
 altiuolans poterat nec magni sidera mundi  
 nec mare nec caelum nec denique terra neque aer  
 nec similis nostris rebus res ulla uideri, 435  
 sed noua tempestas quaedam molesque coorta 436  
 omne genus de principiis, discordia quorum 440  
 interualla uias conexus pondera plagas  
 concursus motus turbabat proelia miscens,  
 propter dissimilis formas uariasque figuras  
 quod non omnia sic poterant coniuncta manere  
 nec motus inter sese dare conuenientis. 445  
 Diffugere inde loci partes coepere paresque 437  
 cum paribus iungi res et discludere mundum  
 membraque diuidere et magnas disponere partis, 439  
 hoc est, a terris altum secernere caelum, 446  
 et sorsum mare, uti secreto umore pateret,  
 sorsus item puri secretique aetheris ignes.

432 lumine claro *Macr.* 433 altiuolans *Macr.*: alteuolans *OQ*: alte uolans *SLRF* alta uolans *A*  
 440-45 post 436 *Reisacker* 440 omne genus de *Lachmann*: omnigenis e *OSALRF*: omnigenus e *Q*  
 441 uias  $Q^2LA^2F$ : uia  $OQ^1SA^1R$  pondera  $OQA^2F$ : pondere  $SA^1LR$  442 conturbat *pro*  
 turbabat *RF* 444 se *pro* sic *A* 445 interse sedare *O* (?): inter se sedare *RF*  
 437 inde *Macr.*, *AF*: induc  $OQSLR$  439 magnas *Macr.*,  $Q^2ALRF$ : magna  $OQ^1S$   
 446 aterri saltum *O*: a terri saltum *R*: a terris magnum *Macr.* 447 umore *Macr.*,  $Q^2A$ : umor  
 $OQ^1SR^1$ : umorque  $LR^2F$

## SECTION C

- 5 'Boni critici est tacere potius quam nihil dicere neque κακοῖσιν ἰᾶσθαι κακά' (CRUSIUS). Discuss.
- 6 'In textual criticism the only good rule is that there are no rules' (SHACKLETON BAILEY). Discuss.
- 7 Write a critical appraisal of any **one** edition of **either** *Antigone* **or** Catullus.
- 8 At what stage or stages was the text of **either** *Antigone* **or** Catullus most endangered?
- 9 Can the spelling of **either** Sophocles **or** Catullus be reconstructed?
- 10 *For this question see the separate sheet.*

END OF PAPER